

# INCONTRI D'AFFARI IN **GIAPPONE**

Tokyo, 6-8 dicembre 2016

## L'INIZIATIVA

Veneto Promozione S.c.p.A. organizza, in collaborazione con le Camere di Commercio di Treviso e Belluno, di Venezia Rovigo Delta Lagunare e Made in Vicenza, "INCONTRI D'AFFARI IN GIAPPONE" dal 6 all'8 dicembre 2016 a Tokyo, nell'ambito dei Programmi Promozionali congiunti di Unioncamere Veneto e Regione Veneto.

## SETTORI

*Ambiente*: macchinari, attrezzature e tecnologie; per l'ambiente; Edilizia ed infrastrutture: Macchinari, attrezzature, materiali e soluzioni innovative; nuove tecnologie applicate a settori vari (nanotecnologie, biotecnologie ecc)

## PROGRAMMA INDICATIVO

Lunedì 5 dicembre	arrivo
Martedì 6 dicembre	Incontri individuali con controparti giapponesi
Mercoledì 7 dicembre	Incontri individuali con controparti giapponesi
Giovedì 8 dicembre	Eventuali ulteriori incontri individuali
Venerdì 9 dicembre	Partenza

## ORGANIZZAZIONE

L'iniziativa ha l'obiettivo di offrire alle aziende venete una presa di contatto diretta con la realtà economica giapponese attraverso l'organizzazione di incontri d'affari mirati. Le aziende venete saranno selezionate sulla base di una **verifica preventiva del rapporto prodotto/mercato**. Una volta effettuata l'indagine da parte delle nostre controparti in loco, Veneto Promozione provvederà a comunicare l'esito relativo a ciascuna ditta. Per ogni azienda veneta partecipante sarà predisposta un'agenda personalizzata d'incontri con operatori locali, pre-individuati dalle nostre controparti.

## COSTI A CARICO DELLA AZIENDA E QUOTA DI PARTECIPAZIONE

I costi di partecipazione per azienda veneta sono ridotti grazie al contributo pubblico in regime *de minimis* di Regione del Veneto e Unioncamere Veneto, quantificato in Euro 2.000,00.

Sono a carico di ciascuna azienda i costi relativi a :

- ↳ **Volo intercontinentale**
- ↳ **Costi di trasferimento in loco per personalizzazione del programma**
- ↳ **Eventuale servizio di interpretariato individuale oltre l'orario previsto e nella giornata di giovedì 8 dicembre**
- ↳ **Quanto non previsto dalla quota di partecipazione**
- ↳ **Quota di partecipazione (per un delegato partecipante) pari a euro 1.200,00 + IVA 22% (Euro 1.464,00)** che comprende:
  - *Verifica preventiva rapporto prodotto aziendale/mercato giapponese*
  - *Incontri preparatori alla missione*
  - *Organizzazione generale della missione e di tutti gli aspetti logistici/organizzativi connessi alla permanenza in Giappone*
  - *Alloggio per n. 1 delegato aziendale (sistemazione alberghiera in camera singola con colazione "in" lunedì 5 dicembre "out" venerdì 9 dicembre 2016)*
  - *Preparazione e realizzazione degli incontri d'affari individuali*
  - *Sale incontri*
  - *Servizio di interpretariato individuale italiano-giapponese per gli incontri con le controparti locali martedì 6 e mercoledì 7 dicembre*
  - *Assistenza di un delegato di Veneto Promozione S.c.p.A. per tutta la durata della missione*

**Nel caso l'azienda intendesse accedere ad eventuali altri contributi pubblici per la stessa iniziativa, è tenuta ad informare preventivamente Veneto Promozione S.c.p.A.**

**Il contributo potrà essere accordato solo ad un numero massimo di partecipanti e i criteri sostanziali per usufruire del beneficio finanziario sarà l'ordine cronologico di arrivo delle adesioni definitive.**

## MODALITA' DI PARTECIPAZIONE

Qualora intendiate partecipare agli **INCONTRI D'AFFARI IN GIAPPONE**, Vi preghiamo di trasmettere a Veneto Promozione (via fax 041 2526210 o via e-mail [info@venetopromozione.it](mailto:info@venetopromozione.it)) la seguente documentazione:

### ➤ **ENTRO VENERDI' 14 OTTOBRE 2016** ◀

- **Modulo di adesione** debitamente compilato, datato, firmato, timbrato
- **Company profile** debitamente compilato, datato, firmato, timbrato
- **Dichiarazione de minimis.** Questa iniziativa usufruisce di un contributo in regime de minimis per un importo massimo previsto di Euro 2.000,00 per il quale la ditta deve sottoscrivere la relativa dichiarazione allegata. Tale dichiarazione deve essere debitamente compilata, datata, firmata, timbrata, unita a copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore
- **Attestazione dell'avvenuto pagamento dell'anticipo di Euro 600,00 + IVA 22% (Euro 732,00 IVA inclusa).** Il versamento della quota di anticipo dovrà essere effettuato con rimessa diretta sul conto corrente bancario di UNICREDIT Ag. 912 di Mestre-Venezia n. 000101706468 - ABI 02008 - CAB 02003 - CIN S - IBAN IT72S0200802003000101706468. Seguirà fattura quietanzata

#### **Si richiama l'attenzione su quanto segue:**

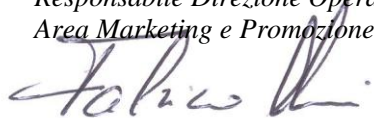
- **L'indagine prodotto/mercato sarà effettuata solo al momento in cui perverrà la documentazione richiesta**
- Una volta effettuata l'indagine prodotto/mercato da parte dei referenti in loco, sarà comunicato l'esito relativo a ciascuna ditta.
  - ➔ **In caso di esito negativo** dell'indagine invieremo comunicazione relativa
  - ➔ **In caso di esito positivo** dell'indagine, inoltreremo conferma della Vostra partecipazione con richiesta del pagamento della quota di partecipazione.
- **L'adesione alla missione è vincolante nella misura in cui la verifica preventiva effettuata dal referente organizzativo in loco dia esito positivo (cfr. punto n. 4 del modulo di adesione).**

## DOCUMENTI DI VIAGGIO

Vi informiamo che per recarsi in Giappone è necessario il **Passaporto** in corso di validità e che al momento dell'ingresso nel Paese bisogna essere in possesso anche del biglietto aereo di ritorno. Vi invitiamo, infine, a prendere visione della scheda paese sul sito [www.viaggiasesicuri.it](http://www.viaggiasesicuri.it)

A disposizione per qualsiasi informazione (dott. Antonella Piva – dott. Barbara Moro Tel. 041 2526240), porgiamo cordiali saluti.

Fabrizio Alvisi  
Responsabile Direzione Operativa  
Area Marketing e Promozione Internazionale



Allegati/AP

# INCONTRI D'AFFARI IN **GIAPPONE**

**TOKYO, 6-8 dicembre 2016**

## MODULO DI ADESIONE

Da inviare **ENTRO VENERDI' 14 OTTOBRE 2016**

a **VENETO PROMOZIONE S.c.p.A.** - Fax 041 2526210 - E-mail: [info@venetopromozione.it](mailto:info@venetopromozione.it)  
 unitamente al **COMPANY PROFILE**

**→SI PREGA DI COMPILARE IN STAMPATELLO←**

Il sottoscritto \_\_\_\_\_, in qualità di Legale Rappresentante della  
 Ditta \_\_\_\_\_  
 Partita Iva \_\_\_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
 Indirizzo \_\_\_\_\_  
 CAP \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
 Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
 Web site \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_  
 Indirizzo Posta Elettronica Certificata (PEC) \_\_\_\_\_  
 Produzione \_\_\_\_\_  
 Nominativo della persona da contattare (Nome e Cognome) \_\_\_\_\_  
 Mansione \_\_\_\_\_ Telefono diretto \_\_\_\_\_ E-mail diretta \_\_\_\_\_  
 Nominativo della persona che parteciperà alla missione (Nome e Cognome riportato sul passaporto) \_\_\_\_\_  
 Mansione della persona che parteciperà alla missione \_\_\_\_\_

**DA COMPILARE PER L'INSERIMENTO NELLA BANCA DATI UTENTI (GRATUITO)**

<input type="checkbox"/> Industriale	<input type="checkbox"/> Commerciale	% Export ultimo anno: _____
<input type="checkbox"/> Artigiana	<input type="checkbox"/> Turistica	Nr. Addetti: _____
<input type="checkbox"/> Agricola	<input type="checkbox"/> Professionista	Fatturato in Euro ultimo anno: _____
<input type="checkbox"/> Servizi	<input type="checkbox"/> Altro (specificare) _____	

Certificazioni di qualità: NO  SI'  Se sì specificare \_\_\_\_\_  
 Filiali all'estero: NO  SI'  Se sì indicare dove \_\_\_\_\_

**Conferma la propria richiesta di partecipazione agli INCONTRI D'AFFARI IN GIAPPONE**

- Dichiara di aver letto le condizioni di partecipazione riportate nella comunicazione di cui questo modulo è parte e di approvarle ed accettarle integralmente e senza riserva.
- Prende atto che la quota di partecipazione è calcolata in Euro 1.200,00 + IVA al netto del contributo pubblico.
- Dichiara di poter usufruire di un contributo de minimis per questa iniziativa fino ad un importo massimo di Euro 2.000,00.
- Prende espressamente atto che la compilazione del presente modulo di adesione definitiva è vincolante nella misura in cui la verifica preventiva prodotto-mercato in loco dia esito positivo.
- Prende espressamente atto che, qualora per qualsiasi motivo la ditta dovesse rinunciare alla partecipazione alla missione, (con l'esclusione dell'esito negativo della verifica preventiva prodotto-mercato), l'azienda è impegnata a pagare l'intero costo di partecipazione.
- Si impegna, in caso di fattibilità positiva, al pagamento del saldo della quota di partecipazione di Euro 600,00 + 22% IVA e ad inviare copia della relativa attestazione. Eventuali extra non compresi nelle voci previste dalla quota di partecipazione saranno a carico dell'azienda partecipante.
- Veneto Promozione si impegna affinché gli operatori economici selezionati dalla controparte organizzativa locale appartengano alle categorie ed ai settori di interesse del partecipante. Veneto Promozione non è tuttavia responsabile dell'eventuale mancata offerta commerciale dall'operatore estero incontrato.
- Prende espressamente atto che le condizioni di favore relative alla quota di partecipazione potranno essere accordate solo ad un numero definito di partecipanti e criterio determinante per usufruire del beneficio finanziario sarà l'ordine di arrivo delle adesioni.
- Comunica che  non richiederà  richiederà ulteriori contributi pubblici per questa iniziativa
- Dichiara di essere iscritta alla CCIAA territorialmente competente e di essere in regola con il pagamento del diritto annuale.
- Si impegna a rispondere alle rilevazioni che Veneto Promozione S.c.p.A. effettuerà a distanza di 3-6-12 mesi circa sugli esiti della missione.
- Tutte le controversie nascenti dal rapporto tra Veneto Promozione e il partecipante verranno deferite al servizio di mediazione della Camera Arbitrale di Venezia, presso la Camera di Commercio di Venezia, organismo abilitato a gestire procedure di mediazione. Qualora risulti impossibile esperire il tentativo di mediazione o in caso di mancato raggiungimento di un accordo, le controversie verranno definite mediante arbitrato amministrato dalla Camera Arbitrale di Venezia, secondo il suo Regolamento, alla quale è demandata la nomina dell'Arbitro unico.

Luogo e data \_\_\_\_\_ Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

**Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 c.c. si approvano espressamente le clausole nn. 4, 5, 6, 8, 12**

Luogo e data \_\_\_\_\_ Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

**Informativa ai sensi del D. Lgs. 196/2003 - Protezione dei dati personali**

I dati personali saranno trattati dal personale operante in qualità di incaricato del trattamento, anche con strumenti informatici, ai fini dell'inserimento nella Banca Dati Utenti, per l'organizzazione di iniziative e per informare sulle attività promozionali organizzate da Veneto Promozione S.c.p.A. e/o altri organismi. Veneto Promozione S.c.p.A. potrà comunicare tali dati a soggetti terzi, co-organizzatori e/o promotori delle iniziative, che operano in totale autonomia come distinti titolari del trattamento. I dati trattati non sono oggetto di diffusione. Il conferimento dei dati è facoltativo, ma un eventuale rifiuto comporterà l'impossibilità di usufruire dei servizi richiesti. Titolare dei dati è Veneto Promozione S.c.p.A.. L'interessato potrà esercitare i diritti specificatamente previsti all'art. 7 del D.Lgs. 196/2003 rivolgendosi al Responsabile del trattamento dei dati. L'informativa completa è leggibile sul sito <http://www.venetopromozione.it>.

Luogo e data \_\_\_\_\_ Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

**Veneto Promozione S.c.p.A**

Via delle Industrie, n. 19/D - 30175 Venezia-Marghera tel. 041 2526211 - fax 041 2526210

info@venetopromozione.it - www.venetopromozione.itpec: venetopromozione@legalmail.it

Capitale Sociale Euro 500.000,00 i.v. P.IVA / C.F. / R.I. Venezia: 04064180278 - REA: VE-0362321